

Nombre: **Ingrid Schulz**
Dirección: Camino Alemán, 5
04250 Pechina / Almería
Teléfono: +34 639 216 075
Skype: ingrid_almeria
E-mail: ingrid_almeria@yahoo.es
Fecha de nacimiento: 19.09.1969
Lugar de nacimiento: Feuchtwangen / Alemania

Curriculum Vitae

Traductora autónoma con doce años de experiencia en traducción e interpretación en el marco hospitalario y con Máster en Traducción Médico-Sanitaria.

Estudios

2017-2018 Máster en Traducción Médico-Sanitaria. Universidad Jaime I. Castellón.

1992 Diplomatura en Turismo “Técnico en Empresas y Actividades Turísticas”. Escuela Oficial de Turismo. Madrid.

1989 Técnico Especialista en Hostelería y Turismo. Escuela de Hostelería. Sevilla.

Idiomas

Pares de traducción: **inglés al español,**
alemán al español

Bilingüe alemán-español.

Técnicas empleadas

Microsoft / Apple / SDL Trados (activo actualmente) / Wordfast / memoQ

Experiencia profesional

Traductora autónoma, desde agosto de 2018

Atención al paciente e intérprete en hospital privado, mayo de 2005–julio de 2017 (12 años)

Funciones: gestión con seguros extranjeros y de viaje, calidad, quejas y reclamaciones, atención al paciente, traducción e interpretación.

Hospital Vithas Virgen del Mar, Almería.

Inmobiliaria, marzo de 2004–abril de 2005

Funciones: dirección de oficina, gestiones compra y venta, marketing.
Spanish Coast Properties. Roquetas de Mar, Almería.

Tráfico en empresa de transporte, octubre de 2003–febrero de 2004

Funciones: planificación de transporte internacional.
IITT, Albox, Almería.

Guía intérprete, guía oficial de Almería, julio de 1997–septiembre de 2003

Funciones: guía autónoma para grupos turísticos, excursiones y circuitos.
Planificación de viajes.

Para varias agencias de viaje: Iberoservice, Ultramar Express, Viajes Rossell, Bravo Tours, Barceló, actuando en nombre de tour operadores tales como Neckermann, Thomas Cook, Airtours, Tui. Para sus oficinas de Roquetas de Mar y Málaga.

Representante para mayorista de viaje, marzo de 1998–septiembre de 1998

Funciones: visitar agencias de viaje minoristas, información de producto, informes.
Mundo Joven, Madrid.

Secretaria trilingüe en central de reservas hotelera, noviembre de 1994–octubre de 1996

Funciones: traducción de documentos, contratos y folletos. Correspondencia.
Playa Hoteles, Roquetas de Mar, Almería.

Recepcionista de hotel, junio de 1994–septiembre de 1994

Funciones: servicio al cliente. Recepción. Solución de problemas.
Hotel Aguamarina, Hotel Turquesa, Almerimar, Almería.

Cursos de idiomas

1994 **English for International Business and Trade**. Cambridge University. Reino Unido

1994 **Proficiency in English**. Cambridge University. Reino Unido

1994 **Phonology and Pronunciation**. Cambridge. Reino Unido